MALTA

QORTI CIVILI
PRIM' AWLA

ONOR. IMHALLEF
RAYMOND C. PACE

Seduta tad-19 ta' Novembru, 2009

Citazzjoni Numru. 402/2009

Avukat Dottor Luigi A. Sansone LL.B. (Hons), LL.D., detentur tal-karta tal-identita` numru 258269 ittra "M", bhala mandatarju specjali ta' Pfizer Products Inc., kumpanija estera registrata fl-Istat tal-Connecticut b'indirizz ta' Eastern Point Road, Groton, Connecticut 06340, Stati Uniti tal-Amerika.

vs.

Dr. Mark Busuttil u l-Prokuratur Legali Mario Mifsud Bonnici li b'digriet tal-1 ta' Lulju 2009 gew nominati bhala kuraturi deputati sabiex jirrapprezentaw lil KHALIFA MUFTAH KHALIFA SALEM detentur tal-passaport Libjan bir-riferenza X. 601907.

Il-Qorti,

I. PRELIMINARI.

Rat ir-rikors guramentat tal-Avukat Dottor Luigi A. Sansone LL.B. (Hons), LL.D., detentur tal-karta tal-identita' numru 258269 ittra "M", bhala mandatarju specjali ta' Pfizer Products Inc. kumpannija estera registrata fl-Istat tal-Connecticut, b'indirizz ta' Eastern Point Road, Groton, Connecticut 06340, Stati Uniti tal-Amerika datata 27 ta' April 2009 a fol. 1 tal-process fejn espona: -

Illi s-socjeta' attrici Pfizer Products Inc., hija proprjetarja ta' diversi *trademarks* in konnessjoni man-negozju taghha fi prodotti farmacewtici fosthom dawk dwar il-prodotti "VIAGRA", maghrufin sew madwar id-dinja nkluza Malta;

Illi b'hila u b'invenzjoni, kif ukoll b'hafna sagrificcju finanzjarju u promozzjoni reklamattiva da parti taghha, is-socjeta' attrici flimkien ma' kumpanniji ohra affiljati, kisbet reputazzjoni u avvjament enormi in konnessjoni mat--*trademarks* taghha dwar prodotti "VIAGRA";

Illi fost ohrajn, is-socjeta' attrici ghandha validament irregistrat f'Malta t-*trademark* bin-numru ta' registrazzjoni 40581 (rapprezentazzjonijiet tridimensjonali ta' pinnola VIAGRA, kulur blu), u dan dwar *cardiovascular preparations and pharmaceutical preparations for the treatment of sexual dysfunction*;

Illi s-socjeta' attrici hija "detentrici ta' dritt" ghall-iskopijiet tad-disposizzjonijiet rilevanti tal-**Att Dwar Drittijiet Dwar Proprjeta' Intellettwali (Mizuri Intrakonfini)** (**Kapitlu 414 tal-Edizzjoni Riveduta tal-Ligijiet ta' Malta**), biex b'hekk *inter alia* tgawdi mill-protezzjoni moghtija fl-**artikoli 2 (1) (a) (i), 4** u **8 (1)** tal-istess **Kap. 414** fost ohrajn;

Illi recentement, waqt l-iskrutinji taht xi wahda mill-proceduri doganali msemmija fl-**artikolu 4** tal-istess **Kap. 414**, il-Kontrollur tad-Dwana kien issosspenda r-rilaxx ta' *airfreight consignment in transit* kontenenti kwantita' ta' prodotti farmacewtici konsistenti f'pakketti li kull pakkett fih erba' pilloli kulur blu u fil-forma ta' djamant, liema artikoli waslu fl-ajruport internazzjonali ta' Hal Luqa waqt

procedura ta' trasbord ghar-rilaxx eventwali fil-Libja favur *consignee* ndikata fuq l-Air Waybill u fuq il-fattura kummercjali relattivi bhala KHALIFA MUFTA, b'indirizz inezistenti ta' "Saint Julian", Valletta, Malta, u l-istess Kontrollur tad-Dwana informa lis-socjeta' attrici dwar din is-sejba f'cirkustanzi suspetti, sabiex isiru l-verifiki opportuni dwar kontravvenzjonijiet ta' drittijiet dwar proprjeta' intellettwali;

Illi s-socjeta' attrici giet mgharrfa bis-sejba fis-26 ta' Marzu 2009 u, wara li ezaminat ritratti elettronici ta' kampjuni ta' dawn l-oggetti kif ukoll l-istess kampjuni, ikkonfermat lill-istess Kontrollur tad-Dwana li fil-fatt dawn huma oggetti kontraffatti li jikkontravvjenu d-drittijiet taghha dwar proprjeta' intellettwali. Min-naha tieghu, il-Kontrollur tad-Dwana ghadda lis-socjeta' attrici kopji ta' dokumenti relattivi ghal dan il-kaz fosthom *Air Waybill* numru 176-1135 9132 mahrug minn "Emirates" kif ukoll *Commercial Invoice* bir-referenza PING-126 DT. 16/03/2009 mahrug minn M/S Kwality Pharmaceutical (P) Ltd., ta' Village Nag Kalan, Majitha Road, Majitha – 143601, Amritsar, India;

Illi effettivament allura, l-oggetti lkoll mertu ta' din il-vertenza, li l-Kontrollur tad-Dwana ndika bhala b'kollox 120,000 pillola (gewwa 30,000 pakkett), jikkontravvjenu d-drittijiet dwar proprjeta' intellettwali tas-socjeta' attrici. Ghal dan il-kaz japplikaw ukoll *inter alia* u *oltre* d-disposizzjonijiet ta' ligi ndikati fil-paragrafu numru 4 ta' dan ir-rikors guramentat, id-disposizzjonijiet rilevanti tal-**artikoli 10**, u **14 sa 19 tal-Att tal-2000 Dwar it-*Trademarks* (Kap. 416);**

Illi l-Kontrollur tad-Dwana pprefigga terminu sas-27 ta' April 2009 (inkluz) sabiex is-socjeta' attrici taghtih prova li nbdew l-opportuni procedimenti gudizzjarji civili li jwasslu ghal decizjoni sostantiva dwar il-merti tal-kaz;

Illi l-esponent *nomine* jaf personalment bil-fatti hawn kollha dikjarati;

Illi ghalhekk kellha ssir din il-kawza;

Illi ghalhekk l-istess socjeta` rikorrenti talbet lis-socjeta` intimata tghid ghaliex din il-Qorti m'ghandhiex:-

1. Tiddikjara li l-oggetti u cioe' kwantita' ta' prodotti farmacewtici konsistenti f'pakketti li kull pakkett fih erba' pilloli kulur blu u fil-forma ta' djamant bhall-pilloli kulur blu u fil-forma ta' djamant tas-socjeta' attrici, liema oggetti kollha jinsabu prezentement mizmuma taht l-Awtorita' tal-Kontrollur tad-Dwana wara li huwa kien sab li *airfreight consignment in transit* (numru ta' *Air Waybill* 176-1135 9132 mahrug minn Emirates) kien fih l-imsemmija oggetti meta wasal fl-Ajruport Internazzjonali ta' Hal Luqa, jikkontravvjenu d-drittijiet ta' proprjeta' intellettwali tas-socjeta' attrici;

2. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiddisponi minn tali oggetti 'l hinn mill-kanali tal-kummerc b'dak il-mod li jipprekludu xi hsara lis-socjeta' attrici jew tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiddistruggi dawk l-oggetti, f'kull kaz minghajr ebda kumpens lill-, u ghas-spejjez tal-konvenut;

3. Tiehu, jew tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiehu dwar dawk l-oggetti, kull mizura ohra li jkollha l-effett li effettivament iccahhad lill-konvenut mill-beneficcji ekonomici tat-transazzjoni;

4. Tordna li l-konvenut ghandu jbati l-ispejjez kollha konnessi mal-mizuri ordnati *ai termini* tat-tieni u tat-tielet talbiet attrici, inkluzi dawk tat-trasport tal-imsemmija oggetti ghall-hazna qabel id-distruzzjoni eventwali taghhom, tal-hazna stess, tat-trasport mil-lok tal-hazna sal-lok tal-eventwali distruzzjoni, u ta' – kif ukoll in konnessjoni mad-distruzzjoni stess.

Bl-ispejjez kontra l-konvenut li jibqa' minn issa ngunt ghas-subizzjoni tieghu.

Rat l-lista tax-xhieda u d-dokumenti esebiti u mmarkati minn Dok "A" sa Dok. "I" kif jidhru a fol. 6 sa fol. 42 tal-process.

Rat id-digriet datat 1 ta' Lulju 2009 fejn gew nominati l-kuraturi deputati sabiex jidhru ghall-intimat.

Rat li dan ir-rikors gie appuntat ghas-smigh minn din il-Qorti biex tinstema' fis-seduta tal-10 ta' Novembru 2009, b'dan illi l-Qorti ordnat lis-socjeta` attrici sabiex sa zmien tletin (30) gurnata minn dak inhar stess tipprezenta l-affidavits taghha u tax-xhieda minnha ndikati, li jistghu jsiru bil-procedura ta' l-affidavit, bid-dokumenti kollha relattivi, bin-notifika lill-kontro-parti jew lid-difensuri tal-kontro-parti u b'riserva ta' kontro-ezami.

Rat ir-risposta mahlufa tal-kuraturi deputati datata 17 ta' Settembru 2009 a fol. 57 tal-process fejn esponew:-

1. Illi l-esponenti m'humiex edotti mill-fatti u ghalhekk qed jirrizervaw d-dritt li jipprezentaw l-eccezzjonijiet motivati kif u meta jigu nfurmati.

Salv eccezzjonijiet ohra.

Rat il-lista tax-xhieda esebita tal-kuraturi deputati.

Rat il-verbal tas-seduta mizmuma quddiem il-Qorti fl-10 ta' Novembru 2009 fejn meta ssejhet il-kawza deher Dr. Luigi Sansone ghall-atturi li ddikjara li m'ghandux aktar provi. Aktar tard deher Dr. Mark Busuttil li ha konjizzjoni ta' dan il-verbal. Il-kawza giet differita ghas-sentenza ghad-19 ta' Novembru 2009.

Rat id-dokumenti esebiti.

Rat l-atti kollha l-ohra tal-kawza.

II. KONSIDERAZZJONIJIET.

Illi jirrizulta li s-socjeta' attrici ghandha validament irregistrat f'Malta t-*trademark* bin-numru ta' registrazzjoni 40581 (rapprezentazzjonijiet tridimensjonali ta' pinnola VIAGRA, kulur blu), u dan dwar *cardiovascular preparations and pharmaceutical preparations for the treatment of sexual dysfunction*.

Illi gie ppruvat li l-Kontrollur tad-Dwana kien issosspenda r-rilaxx ta' *airfreight consignment in transit* li fost ohrajn kien fih kwantita' ta' prodotti farmacewtici konsistenti f'pakketti li kull pakkett fih erba' pilloli kulur blu u fil-forma ta' djamant bhal pilloli kulur blu u fil-forma ta' djamant tas-socjeta' attrici li jgibu l-marka VENIGRA, u liema pilloli kienu simili ghad-disinn, ghamla u kulur ta' dawk proposti mis-socjeta' attrici taht l-isem VIAGRA, u liema oggetti kollha jinsabu prezentement mizmuma taht l-Awtorita' tal-Kontrollur tad-Dwana wara li huwa kien sab li *airfreight consignment in transit* (numru ta' *Air Waybill* 176-1135 9132 mahrug minn Emirates) kien fih l-imsemmija oggetti meta wasal fl-Ajruport Internazzjonali ta' Malta, jikkontravvjenu d-drittijiet ta' proprjeta' intellettwali tas-socjeta' attrici. Fil-fatt l-oggetti kontrafatti jikkonsistu b'kollox f'120,000 pillola (gewwa 30,000 pakkett).

Illi s-socjeta' attrici giet mgharrfa bis-sejba u wara li ezaminat ritratti elettronici ta' kampjuni ta' dawn l-oggetti, ikkonfermat lill-istess Kontrollur tad-Dwana li fil-fatt dawn huma oggetti kontraffatti li jikkontravvjenu d-drittijiet taghha dwar proprjeta' intellettwali u dan kif jirrizulta mill-ezamijiet li saru (Dok. "E"), u ghalhekk l-pretensjonijiet attrici gew ilkoll ippruvati u fil-fatt ma humiex bl-ebda mod kontradetti.

Illi dwar l-ispejjez sabiex jigu distrutti l-istess oggetti dawn jinkludu dawk ukoll indikati fl-affidavit tal-imsemmija Ufficjal tad-Dwana George Agius a fol. 27 u 28 tal-process u ghalhekk it-talbiet attrici qed jigu milqugha kif hawn deciz.

III. KONKLUZJONI.

Illi ghalhekk ghal dawn il-motivi, din il-Qorti, **taqta' u tiddeciedi,** billi filwaqt li tichad l-eccezzjonijiet tal-kuraturi deputati in kwantu l-istess huma b'xi mod inkompatibbli ma' l-istess, u filwaqt li **tastjeni milli tiehu konjizzjoni tat-tielet talba attrici, tilqa' t-talbiet attrici l-ohra fis-sens hawn deciz** b'dan illi:-

1. Tiddikjara li l-oggetti u cioe' kwantita' ta' prodotti farmacewtici konsistenti f'pakketti li kull pakkett fih erba' pilloli kulur blu u fil-forma ta' djamant bhal pilloli kulur blu u fil-forma ta' djamant tas-socjeta' attrici, liema oggetti kollha jinsabu prezentement mizmuma taht l-Awtorita' tal-Kontrollur tad-Dwana wara li huwa kien sab li *airfreight consignment in transit* (numru ta' *Air Waybill* 176-1135 9132 mahrug minn Emirates) kien fih l-imsemmija oggetti meta wasal fl-Ajruport Internazzjonali ta' Malta, jikkontravvjenu d-drittijiet ta' proprjeta' intellettwali tas-socjeta' attrici.

2. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana sabiex fi zmien qasir u perentorju ta' disghin (90) gurnata mid-data ta' din id-decizjoni jiddistruggi dawn l-imsemmija oggetti, f'kull kaz minghajr ebda kumpens lil , u ghas-spejjez tal-konvenut;

3. Tastjeni milli tiehu konjizzjoni ta' din it-talba *stante* dak provdut fit-tieni talba tal-azzjoni attrici.

4. Tordna li l-konvenut ghandu jbati l-ispejjez kollha konnessi mal-mizuri ordnati *ai termini* tat-tieni talba attrici, inkluzi dawk tat-trasport tal-imsemmija oggetti ghall-hazna qabel id-distruzzjoni eventwali taghhom, tal-hazna stess, tat-trasport mil-lok tal-hazna sal-lok tal-eventwali distruzzjoni, kif ukoll in konnessjoni mad-distruzzjoni stess.

Bl-ispejjez kontra l-konvenut b'dan li l-kuraturi deputati jithallsu skont il-ligi.

Moqrija.

< Sentenza Finali >

--------------------------------TMIEM--------------------------------